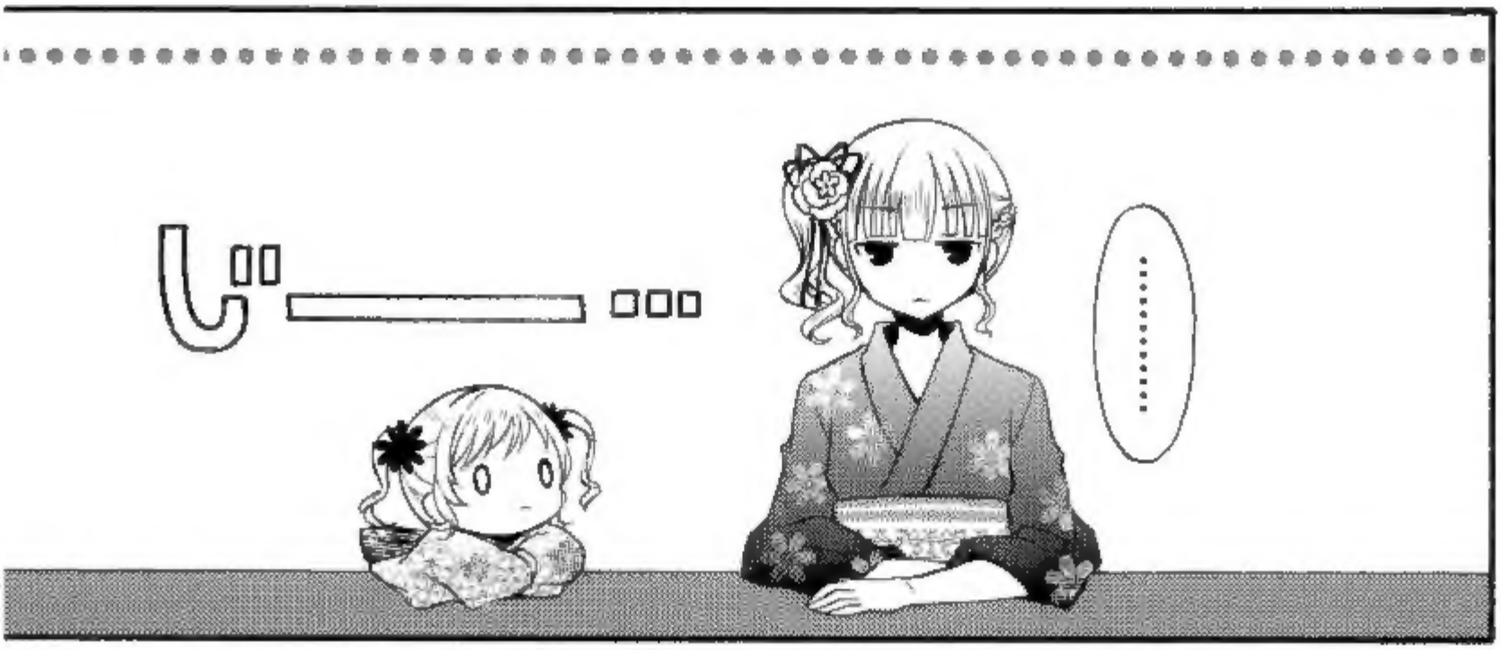
T/N: It's not mentioned, but this is Shin-Yokohama Raumen Museum. Yep, 'raumen' not 'ramen'.)
SFX: chatter x2
THIS IS A CERTAIN FOOD PARK WHERE FAMOUS RAMEN SHOPS FROM THE ENTIRE COUNTRY ARE GATHERED.
十二杯目
12th Bowl: Museum
SFX: pass
WELCOME!

Ramen shops from right to left: Tsukemen Ganja, Karatachi Western-style shop, Ryu Shanghai

Curtain: Kamome Shokudo (Kessennuma)

TABLE FOR TWO, YES?
?
NO, I'M BY MYSELF...
Grip
Mutti——
(MOMMY-)
まいや
SFX: squeeze
SFX: step x2
すたすた
SFX: blank look
...IT'S GERMAN.
Nein...
Ich heiße Koizumi
(NO, I'M KOIZUMI.)

SFX: Sta~re



SFX: shake x2

SFX: sob

HERE'S YOUR SALTED "KESENNUMA RAMEN".
SFX: grab
NO, THAT'S NOT WHAT I...
EXCUSE ME...
She is...
Ah!
A BOWL FOR HER, RIGHT?
Hunger...
SFX: shake x2
SFX: staaare
Groowl
HERE IT IS!
GUESS WE SHOULD EAT BEFORE LOOKING FOR YOUR MOTHER.
Bitte...
I'll share this with you.
Danke!
(THANK YOU!)

SFX: fidget x2
SFX: rustle x2
I'll help you put them on
USE THESE.
?
SFX: rustle x2
Ah,
Einen moment, bitte
(WAIT A MINUTE, PLEASE.)
Before you eat
そわそわ
?
IT SEEMS RAMEN HAS BECOME POPULAR EVEN IN GERMANY NOW.
"RAMEN"!
"RAMEN"!
Top 3 countries in the West with the most ramen shops
1st England
2nd Germany
3rd France
さっ
さっ
Bitte!
YOU NEED TO DO THIS WHEN EATING RAMEN IN A YUKATA.
Now,
LET'S EAT.
Danke!
LET'S EAT!
Ui!
(WOW!)

Chew Chew
すすっ

SFX: slurp x3
SFX: hafu x2
Lecker!
Lecker!
すすっ
すすっ
はふ
はふ

Hana——
Hana——
Mutti!

SFX: clatter
IT WAS DELI-CIOUS.
IT REALLY WAS DELICIOUS.
THANK YOU FOR THE FOOD. IT WAS DELICIOUS!
Hana-

T/N: The shop is Muku Zweite, in case you're interested

SFX: Phew..

SFX: run

I'll accept this then
Look, That shop!
IT'S FOR A GERMAN SHOP, THEIR RAMEN IS DELICIOUS.
THANK YOU VERY MUCH.
AS A THANK YOU, TAKE THIS RAMEN TICKET, PLEASE.
THANK YOU VERY MUCH.
KOIZUMI-SAN!

Thank you for the wait!
YOUR "ZWEITE" RAMEN".
Spices
Bacon
Speck (Cured fatback)
Sauerkraut (Pickled cabbage)
T/N: 'Zweite' means 'second'
SFX: slurp
crunch
LECKER!
This flavor is a first.
SFX: slurp x3

T/N: Fun facts! ...or not.
Shin-Yokohama Raumen Museum opened on March 6, 1994.
The museum is set up in a replica street-scape from 1958 Japan which is the year that instant ramen was invented.
The shops aren't there forever, they change every now and then so the museum can have ramen from different places.
Ganja, Ryu Shanghai, Kamome Shokudo, and Muku Zweite are all real shops that opened branches in Shin-Yokohama, but if JP Wikipedia is up to date only Ryu Shanghai (Yamagata / 2005~) and Muku Zweite (somewhere in Germany / 2014~) are still there. Ganja (Saitama) was from June 2010 to Sep. 2014 and Kamome Shokudo (Kessennuma) was from Feb. 2012 to April 2015.

Ramen
Ramen
Our usual summer campaign is still going
Entry free if you come wearing a yukata, jinbei or a samue!
← Second time.

Hana-chan in a jinbei.

T/N: Samue is similar to what Hana-chan is wearing, it's the work clothing that Japanese Zen Buddhist monks wear when engaged in samu.)

Ms. Koizumi loves
ramen noodles.

SAIKO SCANS

WWW.SAIKOSCANS.ML

TRANSLATOR : KUROKICHI

CLEANER/
RE-DRAWER : SCAVVYKID

TYPESETTER : TIKAS92

saikoscans@yandex.com